

Begrüßungstexte für geschlossene und offene Meetings der Anonymen Alkoholiker zur Verwendung in den Gruppen

This is a closed Meeting of Alcoholics Anonymous

This is a closed meeting of Alcoholics Anonymous. In support of A.A.'s singleness of purpose, attendance at closed meetings is limited to persons who have a desire to stop drinking.

If you think you have a problem with alcohol, you are welcome to attend this meeting.

We ask that when discussing our problems, we confine ourselves to those problems as they relate to alcoholism.

(The 1987 General Service Conference made this statement available as an A.A. service piece for those groups who wish to use it.)

Übersetzung:

Das ist ein geschlossenes Meeting der Anonymen Alkoholiker

Das ist ein geschlossenes Meeting der Anonymen Alkoholiker.

In Anlehnung an den einzigen Zweck, den AA hat, ist die Teilnahme auf solche Personen begrenzt, die den Wunsch haben, mit dem Trinken aufzuhören.

Wenn Du glaubst, dass Du ein Problem mit Alkohol hast, bist Du in diesem Meeting herzlich willkommen.

Wenn wir unsere Probleme besprechen, beschränken wir uns auf die, die mit unserem Alkoholismus zu tun haben.

(Die General Service Conference 1987 stellt dieses Statement den Gruppen zur Verfügung, die es benutzen möchten.)

This is an open Meeting of Alcoholics Anonymous

This is an open meeting of Alcoholics Anonymous. We are glad you are all here – especially newcomers. In keeping with our singleness of purpose and our Third Tradition which states that "The only requirement for A.A. membership is a desire to stop drinking," we ask that all who participate confine their discussion to their problems with alcohol.

(The 1987 General Service Conference made this statement available as an A.A. service piece for those groups who wish to use it.)

Übersetzung:

Das ist ein offenes Meeting der Anonymen Alkoholiker

Das ist ein offenes Meeting der Anonymen Alkoholiker. Wir freuen uns, dass Ihr alle hier seid - besonders die Neuen. In Anlehnung an den einzigen Zweck, den AA hat, und an unsere Dritte Tradition, die besagt, dass „die einzige Voraussetzung für die Zugehörigkeit der Wunsch ist, mit dem Trinken aufzuhören“, bitten wir darum, dass alle, die teilnehmen, sich auf die Probleme beschränken, die mit Alkohol zu tun haben.

(Die General Service Conference 1987 stellt dieses Statement den Gruppen zur Verfügung, die es benutzen möchten.)